

مراحل طرز العمل تقاضا برای محافظت بین المللی

"محافظت بین المللی" مشکل است از "وضعیت پناهنده" و "محافظت متمم".

برای تقاضا بخاطر وضعیت پناهنده و محافظت متمم، بصورت حضوری نزد گارد سرحدی بولند حاضر شوید. برای افسر ها بگویید که می خواهید برای محافظت بین المللی درخواست بدهید. یکی از افسران شما را کمک می کند تا درخواستی تان را تکمیل نماید.

اگر شما فوراً درخواستی را خود تان تکمیل نموده و آنرا برای گارد سرحدی یا رئیس دفتر اتباع خارجی ارسال کنید، درخواستی شما مورد ملاحظه قرار نمی گیرد!

جریان رسیدگی زمانی که گارد سرحدی قبول نموده و درخواستی شما را ثبت و راجستر کند، آغاز می شود. گارد سرحدی پاسپورت شما را گرفته و آن را به دفتر اتباع خارجی تحویل می دهد. براساس درخواستی برای شما سند هویت موقتی داده می شود.

بعد از تکمیل نمودن طی مراحل مربوطه پاسپورت شما دوباره برای تان داده خواهد شد.

گارد سرحدی درخواستی شما را (که توسط شما و یک افسر تکمیل شده است) به دفتر اتباع خارجی ارسال می کند. بعد از آن دفتر مذکور بررسی می کند که آیا درخواستی شما بر اساس دلایل خوب است یا خیر.

امکان دارد شما را برای یک مصاحبه به دفتر بخوانند که درین وقت فرصت خواهید داشت تا بصورت مفصل دلیل تصمیم تان برای تقاضای محافظت بین المللی و اینکه چرا از بازگشت به کشور خود تان بیم و هراس دارید را بصورت مفصل بیان کنید. مصاحبه به زبانی صورت خواهد گرفت که شما بفهمید. دفتر اتباع خارجی برای این منظور یک نفر ترجمان فراهم خواهد کرد. شما می توانید تمام مدارک را که تصدیق کننده صحت گفته های تان است، ارائه نمایید. هر چیزی که می گویید بصورت محرمانه حفظ خواهد شد. دفتر اتباع خارجی هرگونه معلومات در مورد پس منظر یا نتایج تقاضای شما برای محافظت در بولند را به مراجع رسمی کشور تان افشاء نخواهد کرد.

دفتر اتباع خارجی تحقیقات را مبنی بر شرایط واقعی کشور شما بر اساس معلومات که توسط متخصصین واحد معلوماتی کشور اصلی دفتر اتباع خارجی جمع آوری شده و همچنان معلومات که از مراجع سومی بدست آمده، به شمول مؤسسات دولتی و غیر دولتی انجام خواهد داد. دفتر با هیچ یک از ادارات نپصلاح کشور اصلی شما برای تصدیق معلومات تماس نمی گیرد. اصل حفظ حریمت در تمام جریان رسیدگی حکم فرما می باشد.

شما می توانید تا زمانی که رئیس دفتر تصمیم اش را در مورد قضیه شما صادر میکند، معلومات و مدارک اضافی را برای دفتر اتباع خارجی فراهم نمایید. زمانی که تمام مدارک مربوط به قضیه شما جمع آوری شود، دفتر اتباع خارجی برای شما اطلاع خواهد داد. برای شما اجازه داده خواهد شد تا این مواد را مطالعه نموده و با نظر تان در مورد آن ارائه کرده و یا هم مدارک جدید ارائه کنید.

تصمیم رئیس دفتر در مورد قضیه شما مشخص خواهد ساخت که آیا برای شما وضعیت پناهنده با محافظت متمم تقویض شده است یا خیر. این تصمیم بصورت کلی مستند بوده و برای شما اطلاع خواهد داد که کدام مراحل بعدی را انجام داده می توانید و چگونه می توانید از همکاری های حقوقی رایگان استفاده کنید.

در صورت که تصمیم گیری برای شما وضعیت پناهنده را بدهد برای شما یک کارت اقامت و سند مسافرت زینوا (پاسپورت پناهنده) داده خواهد شد. در صورت که تصمیم گیری برای شما محافظت متمم تقویض نماید برای شما یک کارت اقامت داده خواهد شد.

وضعیت پناهنده و محافظت متمم شما را مستحق می سازد تا همکاری ادغام در محل دلخواه تان را در بولند دریافت کنید. هرگاه شما کارت اقامت بولند و پاسپورت تان یا سند مسافرت زینوا را داشته باشید، می توانید در محدوده حوزه شینگن مسافرت نمایید.

اگر شما با این تصمیم گیری مخالف هستید، می توانید به شورای مهاجرین استیناف خواهی کنید. شورا قضیه شما را بررسی خواهد کرد. تا زمانی که شورا تصمیم اش را می گیرد، شما می توانید مدارک اضافی برای شورا فراهم کنید. مانند مرحله قبلی، زمانی که تمام مدارک مربوط به قضیه شما جمع آوری شود، شورا برای شما اطلاع خواهد داد. برای شما اجازه داده خواهد شد تا این مواد را مطالعه نموده و با نظر تان در مورد آن ارائه کرده و یا هم مدارک جدید ارائه کنید.

شورا می تواند تصمیم رئیس دفتر را حفظ کند، برای رئیس دستور بدهد تا قضیه شما را دوباره مورد رسیدگی قرار بدهد یا تصمیم رئیس دفتر را لغو نموده و برای شما وضعیت پناهنده با محافظت متمم تقویض نماید. تصمیم بصورت مفصل مستند خواهد بود.

رسیدگی در دفتر اتباع خارجی و در شورای مهاجرین روش های اداری است. زمانی که این رسیدگی جریان دارد، شما مستحق همکاری های اجتماعی می باشید (به شمول محل بود و باش در یک محل پذیرش مهاجرین/پناهنده گان و مراقبت های طبی). برای شما یک تصدیق موقتی هویت تبعه خارجی داده خواهد شد.

شما می توانید تصمیم شورا را در محکمه اداری ولایتی در شهر وارسا به چالش بکشید. محکمه قضیه شما را بصورت مفصل مطالعه نموده و بررسی می کند که آیا تصمیم رئیس دفتر و شورای مهاجرین قانونی بوده یا خیر. محکمه می تواند تصمیم را حفظ نماید یا از رئیس یا شورا بخواهد که قضیه شما را بررسی مجدد نمایند.

و در نهایت، شما می توانید وکیل مدافع یا مشاور حقوقی را دخیل سازید تا به نمایندگی از شما در مورد تصمیم محکمه اداری ولایتی در محکمه عالی اداری استیناف خواهی کند. باز هم محکمه می تواند تصمیم قبلی را حفظ نموده یا از آنها بخواهد که در آنرا تجدید نظر نمایند.



RCEB

این معلومات توسط کارمندان دبیرانمنت رسیدگی به مهاجرین دفتر اتباع خارجی فراهم می گردد.

حقوق و مکلفیت های متقاضیان محافظت بین المللی در پولند

حقوق و مکلفیت های شما منحیت یک متقاضی محافظت بین المللی و بنابراین یک جانب در روش های مربوطه اداری در **قانون محافظت اتباع خارجی در پولند و قانون اجراءات اداری تعیین گردیده است.**

منحیت متقاضی محافظت بین المللی در پولند، شما مکلف استید تا موارد آتی را انجام بدهید:

- برای دفتر اتباع خارجی **معلومات ارائه نمایندید** که این معلومات بدون محدودیت شامل موارد چون هویت، شهروندی، سن، تجارب قبلی مربوط به قضیه، اقارب، ممالک و ساحات که قبلاً در آن بود بقیه داشته اید، تاریخچه درخواست های محافظت بین المللی، مسیر های سفر و دلایل منطقی برای درخواست فعلی تان می گردد.

- برای دفتر اتباع خارجی مدارک را ارائه نمایندید که شرایط اساسی درخواست شما را ثابت بسازد (مانند پاسپورت یا کارت عضویت تان از یک موسسه)؛

دفتر اتباع خارجی مدارک مربوط به قضیه شما را جمع آوری و آزمایش خواهد کرد، اما **صرف شما استید** که آگاهی کامل در مورد شرایط تان و اسناد مربوطه داشته و مسئول شریک نمودن آن با ما می باشید. دفتر اتباع خارجی شاید نتواند بدون همکاری شما به حقایق برسد در حالیکه همکاری شما برای رسیده گی به قضیه تان بسیار مهم و حیاتی خواهد بود.

اگر شما در خصوص گرفتن یا دسترسی به مدارک مشکل دارید (بطور مثال زمانیکه سفر می کردید مدارک گم شده یا از بین رفته)، این موضوع را در جریان مصاحبه و یا بعد از آن برای ما بگویید. هرگاه به اسناد جدید دست می یابید، بدون هیچ گونه تأخیر آنها ارائه کنید بصورت حضوری و یا از طریق پست. اصل اسناد ترجیح داده می شود. دفتر اتباع خارجی تمامی اسناد مرتبط را ترجمه خواهد کرد.

نیود مدارک مانع تقویض محافظت نمی گردد.

- هر بار که **آدرس یسانی تان تغییر می کند**، برای دفتر اتباع خارجی **اطلاع بدهید**؛

این امر مهم است بخاطریکه دفتر اتباع خارجی برای شما در آخرین آدرس یسانی شناخته شده تان مراسلات را ارسال می کند. اگر آدرس جدید تا آنجا یا ما شریک نسازید، مکاتیب که به آدرس قبلی تان ارسال شده است، رسیدگی شده قلمداد شده که میتواند برای شما عواقب ناگوار حقوقی داشته باشد (مانند از دست دادن جلسه استماعیه، تاریخ ضرب الاجل برای ارائه دهی یا تصمیم اتخاذ شده در مورد قضیه شما).

- در برابر هر یک از مراجع مسئول رسیدگی برای جلسه استماعیه یا ارائه دهی **معلومات حاضر شوید**؛

زمانیکه شما یک کارمند بخش مهاجرت را بصورت حضوری ملاقات می نمائید، فرصت دارید تا داستان و دلایل تان را برای تقاضای بخاطر محافظت بیان نمائید. شما همچنان می توانید هرگونه شک و شبهه، در صورت که باشد، را توضیح نموده و یا مدارک ارائه کنید. جلسه (های) استماعیه به زبان که شما انتخاب کنید (طوریکه در درخواستی تان تعیین شده) دایر خواهد شد، که شما بتوانید بصورت مؤثر به آن زبان گفتگو نمائید.

مجلس استماعیه به ریاست یک کارمند بخش مهاجرت دایر می شود و ممکن است که وکیل شما (در صورت که وکیل داشته باشید)، سرپرست شما (در صورت که شما یک شخص زیر سن و بدون ولی/قیم باشید) و یک ترجمان (در صورت نیاز) نیز در مجلس حضور داشته باشند. در صورت که لازم باشد، با در نظر داشتن شرایط فردی شما، ممکن است یک روانشناس یا یک شخص نسلی دهنده (یکی از اقارب، کارمند اجتماعی و غیره) نیز در مجلس حاضر باشد.

هرچیزی که می گویید بصورت محرمانه حفظ خواهد شد. دفتر اتباع خارجی هرگونه معلومات در مورد پس منظر یا نتایج تقاضای شما برای محافظت در پولند را به مراجع رسمی کشور تان افتاء نخواهد کرد.

- زمانیکه **پروسه طی مراحل رسیدگی جریان دارد**، در پولند بمانید و به کشور های دیگر سفر نکنید؛

تصدیق مؤقتی هویت تبعه خارجی ("کارت هویت مؤقتی") که برای شما داده میشود، به شما اجازه عبور از سرحد را نمی دهد. فراموش نکنید که از قبل از انقضای کارت تان از رئیس دفتر کارت هویت مؤقتی جدید تقاضا کنید. برای معلومات مزید به این صفحه رجوع نمائید <https://udsc.gov.pl/uchodzczy-2/uchodzczy/wzory-wypelnionych-wnioskow/wniosok-o-wymiane-tztc/>

شما منحیت درخواست کننده در جریان پروسه طی مراحل اداری **حقوق ذیل** می باتید:

- شما حق دارید که بصورت رایگان **معلومات** حقوقی در مورد قوانین مربوطه و پروسه طی مراحل در اداره علمه مربوطه، تقویض و پس گرفتن محافظت بین المللی را دریافت کنید.

- شما حق داشتن **وکیل** را دارید تا در جریان رسیدگی از شما نماینده گی کند.
- شما مسئول **تادیه قیس** وکیل خواهید بود؛ در صورت که قیس لازم باشد.
- شما حق **دسترسی** به **نوسیه های قضیه تان** را در هر مرحله و همچنان بعد از تکمیل طی مراحل مربوطه دارید.
- شما، وکیل تان (در صورت که باشد) و هر شخص که شما اجازه بدهید میتواند از مستندات قضیه کاپی، تصویر یا یادداشت بگیرد.
- حتی در صورت که شما تحت مراحل رسیدگی باتید که توسط درخواستی یکی از اعضای فامیل تان (همسر، یکی از والدین و غیره) درج شده باشد، **میتوانید دلایل خود تان** را برای ترک کشور اصلی تان داشته باشید.
- در صورت که **دلایلی** دارید، آنها برای دفتر اتباع خارجی بگویید زیرا اینگونه معلومات میتواند در خصوص نتیجه رسیدگی به قضیه شما بسیار مهم باشد.
- در صورت که شما تحت درخواستی استید که از طرف همسر تان درج شده، شما حق دارید تا در هر مرحله یی از رسیدگی از آن **صرف نظر** نموده و خود تان **یک درخواستی خود را** درج نمائید.
- برای همسر تان اجازه داده نمی شود که به مستندات قضیه انفرادی شما بدون رضایت تحریری تان دست رسی داشته باشد.
- اگر شما **به تازه گی ۱۸ ساله شده اید (بالغ شده اید)** اما منحیت فرد زیر سن (طفل) تحت درخواستی استید که توسط یکی از والدین تان درج شده است، شما حق دارید تا از آن **صرف نظر نموده**، و خود تان **درخواستی خود را** درج نموده و دلایل تان برای تقاضای محافظت را ارائه نمائید.
- درین صورت نیت تان را با دفتر اتباع خارجی شریک بسازید.
- در صورت که قضیه مربوطه شما در جریان ۶ ماه از تاریخ درج درخواستی تان هنوز بسته نشده (هنوز هم مورد رسیدگی دفتر اتباع خارجی یا شورای مهاجرین باشد)، شما حق **تصنیق** واجد شرایط بودن برای استخدام در پولند را دارید.
- بصورت تحریری به رئیس دفتر اتباع خارجی درخواست بدهید. شما باید در ظرف ۷ روز از تاریخ خانه یوری درخواستی تان آنها دریافت کنید.
- شما در جریان طی مراحل رسیدگی در دفتر اتباع خارجی و یا شورای مهاجرین حق دریافت **همکاری اجتماعی** را دارید (به شمول مراقبت های طبی، مکان زندگی در یک محل پذیرش مهاجرین/پناهنده گان، جیب خرج، تعلیم، کورس آموزش زبان پولندی).
- این صفحه <https://udsc.gov.pl/uchodzczy-2/pomoc-socjalna/> را برای معلومات مزید مشاهده نمائید.
- در صورت که شما مسترد شوید و یا از محافظت بین المللی محروم گردید، حق دریافت **همکاری حقوقی بصورت رایگان** را دارید.
- این صفحه <https://udsc.gov.pl/urzadz/bezplatna-pomoc-prawna/informacja-ogolna/> را بخاطر دریافت **لست مکمل ارائه کننده گان** همچون خدمات مشاهده فرمائید.
- این ورقه رهنمایی (بروشور) حقوق و مکلفیت های انتخاب شده یی را که شما منحیت یک طرف در پروسه رسیدگی برای تقویض محافظت بین المللی در پولند خواهید داشت، توضیح می کند. تمامی این حقوق و مکلفیت ها در **قانون محافظت اتباع خارجی در پولند و قانون اجراءات اداری** تصریح شده اند. شما میتوانید متن های به روز شده این قوانین را از آدرس آتی بدست بیورید: <http://prawo.sejm.gov.pl>.

بعد از تکمیل نمودن مراحل تقاضای پناهنده گی – در صورت که تصمیم گیری برای شما وضعیت پناهنده را بدهد برای شما یک کارت اقامت و سند مسافرت زینوا (پاسپورت پناهنده) داده خواهد شد. در صورت که تصمیم گیری برای شما محافظت متم تقویض نماید برای شما یک کارت اقامت داده خواهد شد.

وضعیت پناهنده و محافظت متم شما را مستحق می سازد تا همکاری ادغام در محل دلخواه تان را در پولند دریافت کنید. هرگاه شما کارت اقامت پولند و پاسپورت تان یا سند مسافرت زینوا را داشته باتید، میتوانید در محدوده حوزه شینگن مسافرت نمائید.